

GRAMÁTICA SENCILLA #11

La revista siguió publicándose.

Verbos irregulares en 3ª persona en
Pretérito Perfecto Simple

Alguns verbos, no pretérito perfeito simples, são irregulares apenas na 3ª pessoa do singular e do plural, e, normalmente, conseguimos identificá-los, usando apenas o infinitivo.

Quando o verbo terminar em –uir (contruir, huir, influir, destruir, etc.) aparecerá um y no lugar do i, tanto na 3ª pessoa do singular quanto do plural (*yo construí, tú construiste, él/ella/usted construyó, nosotros/as construimos, vosotros/as construisteis, ellos/ellas/ustedes construyeron*). O mesmo ocorre com os verbos que não sofrem ditongação nem mudança de e para i no presente do indicativo e que sem as terminações –er, –ir acabam em vogal (*leer/leyó/leyeron, caer/cayó/cayeron, oír/oyó/oyeron, etc.*). A exceção aqui é o verbo traer e seus derivados (contraer, distraer, etc.).

No caso dos verbos terminados em –ir e que no presente sofrem ditongação (e→ie, o→ue) ou mudança de e→i, trocarão o e→i no pretérito perfeito simples (*pedir/p*í*dió/p*í*dieron, sentir/s*í*ntió/s*í*ntieron, seguir/s*í*guió/s*í*guieron, mentir/m*í*ntió/m*í*ntieron, reír/r*í*o/r*í*eron, proferir/prof*í*rió/prof*í*rieron, etc.) e o → u (*dormir/durmió/durmieron, morir/se m*u*rió/se m*u*rieron).**

O último caso de irregularidade desta unidade são os verbos que sem o –er, –ir acabam em –ll (bullir, escabullir, etc.) ou –ñ, pois não se coloca o i depois de ll nem de ñ na 3ª pessoa do singular e do plural (*yo escabullí/teñí, tú escabulliste/teñiste, él/ella/usted escabulló/tiñó, nosotros/as escabullimos/teñimos, vosotros/as escabullisteis/teñisteis, ellos/ellas/ustedes escabulleron/tiñeron).*

1. Yo **sentí** mucho miedo al darme cuenta de que la película era de terror.

Eu senti muito medo ao perceber que o filme era de terror.

2. Sé que **mentiste** como un niño cuando preguntaron de quién era la chuleta.

Sei que você mentiu, como uma criança, quando perguntaram de quem era a cola.

3. Después del robo, la revista **siguió** publicándose como si nada.

Depois do roubo, continuaram publicando a revista, como se nada tivesse acontecido.

4. **La noche pasada **dormimos** muy mal a causa de los mosquitos en la habitación.**

Na noite passada, dormimos muito mal, por causa dos mosquitos no quarto.

5. **Desde que **leísteis** el Quijote, estáis más preparados para hablar de literatura española.**

Desde que vocês leram Dom Quixote, estão mais preparados para falar de literatura espanhola.

6. **Se **murieron** todas las cucarachas con el último tratamiento que hicimos.**

Morreram todas as baratas com o último tratamento que fizemos.

7. **¿De verdad **creíste** que te iba a regalar un todoterreno cero kilómetro? ¡Estás flipando!**

Você achou mesmo que eu ia lhe dar um SUV zero quilômetro? Você está viajando!

8. **¿Los ladrones **huyeron** en transporte público con todo lo robado encima?**

Os ladrões fugiram em transporte público com tudo o que roubaram na mão?

9. **¿**Destruisteis** los periódicos que mi abuelo guardó durante años? ¡No me lo puedo creer!**

Vocês destruíram os jornais que o meu avô guardou durante anos? Eu não acredito!

10. ¿Por qué te **siguieron enviando información de precios si ya habías comprado el móvil?**

Por que continuaram te enviando informação de preços se você já tinha comprado o celular?

11. ¿Seguiste** durmiendo pese a que el teléfono sonaba sin parar? ¡Qué envidia!**

Você continuou dormindo apesar de que o telefone tocava sem parar? Que inveja!

12. Ella no **huyó en el momento. Esperó a tener tiempo de planear la huida.**

Ela não fugiu no momento. Esperou pra ter tempo de planejar a fuga.

13. Él nunca **leyó ningún libro debido a que la vida no le dio oportunidades de hacerlo.**

Ele nunca leu nenhum livro devido a que a vida não lhe deu oportunidades de fazê-lo.

14. No **mentimos cuando dijimos que ninguno de nosotros escribió aquel artículo.**

Não mentimos quando dissemos que nenhum de nós escreveu aquele artigo.

15. ¿No te **sentiste mal mirando el buzón de tu jefe para ver sus correos?**

Você não se sentiu mal olhando a caixa de entrada do seu chefe para ver os seus e-mails?

16. ¿No **leísteis** la noticia de que van a premiar a los periodistas con más experiencia del país?

Vocês não leram a notícia de que vão premiar os jornalistas mais experientes do país?

17. ¿No se **murió** en cuanto escuchó la retransmisión del gol de su equipo? Pensaba que sí.

Não morreu no momento em que escutou a retransmissão do gol do time dele? Achava que sim.

18. ¿Ustedes no **creyeron** en los medios de comunicación cuando dijeron que nadie era culpable?

Os senhores não acreditaram nos meios de comunicação, quando disseram que ninguém era culpado?

19. Mientras yo escuchaba mi música preferida, él **sugirió** que cambiásemos de cadena.

Enquanto eu escutava a minha música preferida, ele sugeriu que trocássemos de canal.

20. Nos **transfirieron** solo la mitad de lo que dijeron que invertirían en la película.

Eles nos transferiram só a metade do que disseram que investiriam no filme.

21. Ustedes **pervirtieron** todo el sentido principal del proyecto de comunicación que teníamos.

Os senhores perverteram todo o sentido principal do projeto de comunicação que tínhamos.

22. Ella no **profirió** ninguna sola palabra de aliento a cualquiera de los concursantes.

Ela não proferiu nenhuma só palavra de ânimo a qualquer um dos concorrentes.

23. ¿Y por qué no te **referiste** al tema de la discapacidad durante la entrevista?

E por que você não se referiu ao assunto da deficiência durante a entrevista?

24. No **sugerimos** la contratación de la tele por cable porque solo queríamos una antena.

Não sugerimos a contratação da tv a cabo, porque só queríamos uma antena.

25. Por lo que me querían pagar, no **transferí los derechos de emisión de mi telenovela.**

Pelo que queriam me pagar, não transferi os direitos de emissão da minha novela.

26. Me **reí hasta que casi me hice pis encima. ¡Qué vergüenza!**

Eu ri até quase fazer xixi nas calças. Que vergonha!

27. ¡Qué rabia! Te **reíste durante todo el último episodio de la serie.**

Que raiva! Você riu durante todo o último capítulo da série.

28. Puesto que riñó a sus compañeros, le propusieron la opción del teletrabajo.

Como ele brigou com os seus companheiros, propuseram-lhe a opção do trabalho a distância.

29. Ni siquiera sonreímos con los chistes del programa humorístico, ya que eran malísimos.

Nós nem sequer sorrimos com as piadas do programa humorístico, já que eram péssimas.

30. Vosotros os teñisteis el pelo fatal por seguir las indicaciones de Google.

Vocês pintaram o cabelo muito mal por seguir as indicações do Google.

31. Mis abuelas siempre **sofrieron la cebolla y el tomate para hacer el pisto manchego.**

As minhas avós sempre refogaram a cebola e o tomate para fazer o “pisto manchego”.

32. Tan pronto como se calentó el aceite, **freí todo el pescado.**

Logo que o azeite esquentou, fritei todo o peixe.

33. Desde que ese cocinero **frio todos los ingredientes de la receta, dejé de ver su programa.**

Desde que esse cozinheiro fritou todos os ingredientes da receita, deixei de ver o seu programa.

34. En cuanto me di la vuelta, **freíste toda la carne que era para guisar.**

Assim que eu dei meia volta, você fritou toda a carne que era para cozinhar.

35. El reportaje de guerra se **tiñó de sangre dado que solo querían enseñar a los heridos.**

A reportagem de guerra se manchou de sangue dado que só queriam mostrar os feridos.

36. Los periodistas destacados en la zona del terremoto no **sonrieron en ningún momento.**

Os jornalistas enviados para a zona do terremoto não sorriram em nenhum momento.

37. ¿Os **reísteis con las historias que contaba el presentador del programa?**

Vocês riram com as histórias que o apresentador do programa contava?

38. ¿Me estás diciendo que este niño nunca **sonrió para nadie ni para nada?**

Você está me dizendo que este menino nunca sorriu para ninguém nem para nada?

39. ¿Cómo que no me **riñó? Estaba muy enfadado y apagó el televisor.**

Como que não brigou comigo? Estava muito nervoso e desligou a televisão.

40. ¿Que él no **tiñó el pelo del perro? Pues puedes ir y comprobar que está azul.**

Como que ele não pintou o pelo do cachorro? Pois você pode ir e comprovar que está azul.

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**